

KINGERSHEIM / LITTÉRATURE JEUNESSE

Martine Pouchain à la rencontre des écoliers



Parmi ses animations, la Médiathèque a organisé récemment des rencontres scolaires avec des auteurs et un illustrateur de la littérature "Jeunesse". Parmi ceux-ci, Martine Pouchain était notamment dans la classe de Marc Armspach de l'école du Centre pour débattre de son métier d'écrivain et répondre aux nombreuses questions des jeunes. (Photo DNA)

LE CARNET

Les anniversaires du mois

A BOLLWILLER

Le 1^{er}: Jean Woisnitza, 83 ans; Pierre Fontana, 79 ans; Marie Bonzani, 79 ans. **Le 2**: Marie Louise Lieber, 87 ans; Pierrette Woisnitza, 81 ans. **Le 3**: Marie-Madeline Gross, 94 ans. **Le 4**: Joseph Feder, 80 ans. **Le 5**: Suzanne Hausherr, 78 ans. **Le 6**: Janine Camba, 76 ans. **Le 7**: Silvie Garayt, 83 ans; Jacqueline Hertscharik, 79 ans. **Le 9**: Marie-Thérèse Koegele, 82 ans. **Le 11**: Antoine Fuchs, 82 ans. **Le 12**: Marthe Lehmann, 75 ans. **Le 14**: Hélène Bak, 96 ans. **Le 16**: Anna Sautebin, 80 ans. **Le 17**: Jeanne Carli, 91 ans. **Le 18**: Jean Paul Wagner, 78 ans. **Le 19**: Alfred Sutter, 76 ans. **Le 23**: Rosa Giovannozzi, 84 ans. **Le 25**: Suzanne Risacher, 87 ans; Irène Haug, 83 ans. **Le 26**: Marie Schneider, 76 ans; Marie Thepenier, 75 ans. **Le 27**: Charlotte Baran, 84 ans. **Le 28**: Josepha Erny, 82 ans. **Le 29**: Céline Laeuli, 90 ans. **Le 30**: Jeanne Romanello, 79 ans.

A WITTELSHEIM

Le 1^{er}: Georgette Stanger née Egler, 80 ans. **Le 2**: Daniel Marie, 83 ans. **Le 3**: Richard Meister, 80 ans. **Le 4**: Olga Sommer née Rydosz, 80 ans. **Le 5**: Marcel Breta, 94 ans. **Le 6**: Germaine Koos née Rohrbach, 86 ans. **Le 7**: Robert Heissat, 88 ans; Marthe Guittard née Weider, 83 ans. **Le 8**: Pierre Albouy, 85 ans; Alexandre Vidal, 81 ans. **Le 10**: Catherine Donischal née Fogliatto, 90 ans; Blanche Armspach née Herbert, 89 ans; Paulette Stamm née Fischer, 84 ans; Line Bick née Schuller, 84 ans; Marie-Thérèse Rust, née Vial, 82 ans; Louis Rewell, 81 ans. **Le 11**: Georgette Kauffmann née Haeflinger, 82 ans. **Le 12**: Marie-Mélanie Jaegly née Le Flo de Kerle, 85 ans. **Le 13**: Antoine Cota, 83 ans. **Le 15**: Jeanne Anne Knecht née Fonne, 80 ans. **Le 16**: Sophie Cygan née Gembus, 87 ans. **Le 18**: Jeanne Pupka née Jedrzejczak, 83 ans. **Le 19**: Gertrude Dota, 81 ans; Fernand Heinis, 80 ans; Yvonne Lemblé née Bissang, 80 ans. **Le 20**: Madeleine Munch née Weider, 84 ans; Aimé Brun, 83 ans. **Le 21**: Auguste Salerne, 85 ans; Robert Fiedler, 86 ans; Marie Léonie Ritzenthaler, 82 ans. **Le 23**: Alice Brunner née Musslin, 96 ans; Anne-Marie Kuntz née Brauer, 88 ans. **Le 24**: Yvette Ostermann née Trauth, 82 ans; Georges Oscar Misslin, 81 ans. **Le 25**: Pierre Hermann, 81 ans. **Le 26**: Paul Starck, 87 ans; Lucie Arbogast née Kuntzmann, 80 ans. **Le 29**: René Bachmann, 84 ans; Marie-Antoinette Keck née Hermann, 80 ans. **Le 30**: Suzanne Birlinger née Kuder, 83 ans.

A FELDKIRCH

88 ans: Louise Segat née Bonan, le 4. **86 ans**: François Libberda, le 26. **75 ans**: Eugène Roost, le 25. **74 ans**: Irène Remy née Walch, le 22; Gérard Rummelhard, le 27. **72 ans**: Jean-Paul Zimmermann, le 11. **70 ans**: Raymond Vignolo, le 18. **69 ans**: Jean-Paul Blumstein, le 23. **68 ans**: Gisèle Brieke née North, le 5. **66 ans**: Gustave Baumgart, le 9.

A BERRWILLER

83 ans: René Loetscher, le 3. **82 ans**: Auguste Muller, le 15. **80 ans**: Henriette Mosser née Winnlen, le 10. **79 ans**: Paul Schmidt, le 29. **77 ans**: Monique Meistermann née Sonntag, le 6; Alice Dagon née Zumbiehl, le 26. **76 ans**: Adèle Wiss née Neff, le 26; Marie Jacquot née Besserer, le 25.

A PULVERSHEIM

Le 1^{er}: Alice Armand, 87 ans; Jean-Claude Lehr, 71 ans. **Le 4**: Pierre Meisterhans, 79 ans; Caroline Konieczny, 86 ans. **Le 8**: Marie-Louise Cece, 71 ans. **Le 9**: Wladislawa Siedlaczek, 76 ans. **Le 10**: Jean-Louis Richert, 83 ans. **Le 14**: Marie Kammerer, 76 ans. **Le 16**: Roland Porhansl, 74 ans. **Le 19**: André Fuchs, 75 ans. **Le 20**: Marie Kniittel, 79 ans. **Le 21**: Augustine Anselm, 87 ans. **Le 22**: Germaine Schuller, 71 ans. **Le 24**: Jean-Claude Exel, 75 ans; Raymond Schellinger, 88 ans. **Le 27**: Marie-Jeanne Beben, 75 ans; Jacqueline Del Puppo, 78 ans; Raymond HudeLOT, 71 ans. **Le 29**: Suzanne Gerome, 87 ans; Jean-Charles Perseghin, 77 ans; Simone Vis, 80 ans. **Le 30**: Raymond Maurer, 78 ans.

Kingersheim / Environnement

A la découverte des légumes du jardin

Mercredi soir derrière le Créa, l'association Les Sheds a servi un « apéro des voisins » pour fêter l'ouverture au public de son potager pédagogique. Une rencontre conviviale placée sous le signe de la découverte des saveurs des légumes du jardin.

■ Un endroit où l'on peut apprendre les techniques de jardinage naturel, c'est possible désormais. Et c'est gratuit ! Marc Kauffmann, expert en jardinerie, initiera les mercredis matins tous les curieux de la culture d'un potager. Cet ancien fonctionnaire de La Poste, aujourd'hui à la retraite, propose de partager son amour de la terre avec toute personne qui en formule le désir. « Les cours sont très conviviaux. Il n'y a jamais de contraintes, ça doit rester un plaisir », note-t-il.

« Le jardinage est une activité reconnue médicalement. C'est l'un des meilleurs destressants qui existe »

Les bienfaits du jardinage, il est le premier à en vanter les vertus thérapeutiques: « Le jardinage est une activité reconnue médicalement. C'est l'un des meilleurs destressants qui existe ».

C'est donc un loisir fort bon pour la santé que les habitants vont pouvoir pratiquer grâce à cette initiative des Sheds. Depuis trois ans



Marc Kauffmann fait goûter au maire son "jus de porties": un mélange de pommes et d'orties. (Photo DNA)

qu'elle existe, forte d'une philosophie fondée sur le respect de soi, de l'autre et de l'environnement, l'association porte haut les couleurs « écolo » à l'échelle communale. En effet, ses actions auprès des habitants de Kingersheim - qui visent à installer et consolider une véritable culture « bio » dans l'ensem-

ble de la ville - remporte généralement un franc succès.

Exemple à l'appui de son rendez-vous maintenant traditionnel: "6 pieds sur Terre". Une grosse manifestation qui s'organise autour de conférences, de projections de films documentaires, de débats, de concerts, de spectacles, d'animations jeune

public, de découvertes culinaires à base de produit naturels (*).

« Le café, le chocolat, les oranges, par exemple, sont des produits de luxe »

Les politologue et sociologue Paul Ariès et Dominique Belpomme sont annoncés comme les têtes d'affiche de cette année. La ligne directrice étant de faire concrètement évoluer les mentalités grâce à une réelle prise de conscience sur certains enjeux planétaires. Ainsi, dans le cadre d'une démarche éco-citoyenne, le « leitmotiv » est de revenir à des valeurs simples. « On considère que le café, le chocolat, les oranges par exemple sont des produits de luxe. Ils ne doivent pas devenir des produits de consommation courante. Nous voulons leur donner une juste place », explique Dominique Collin, président des Sheds. Histoire de savoir apprécier ce que nous possédons...

Z.B.

(* Les 3 et 4 juillet aura lieu la 3^e édition de "6 pieds sur Terre". Rendez-vous cour Tival.

Feldkirch / Conseil municipal

Un espace socioculturel vivant

■ La plus grande partie du dernier conseil municipal a été consacrée à la salle socioculturelle, située rue des Bois et inaugurée aujourd'hui (voir encadré).

Après avoir fait un rapide point sur la situation financière concernant la construction de l'Espace socio-culturel qui arrive à son terme, Bertrand Felly rappelle que les subventions départementale et régionale ne seront soldées qu'après l'achèvement des travaux. De ce fait, il manque encore environ 65 000€ en trésorerie. Il rappelle que la construction de la salle est « un effort financier considérable pour la commune » et que « le gel des dotations du gouvernement aux collectivités ne va pas arranger nos affaires ». Il estime également que la réduction des nuisances sonores pour les utilisateurs représente « les prochains travaux auxquels il faudra penser ».

Avis favorable

Des avenants concernant des travaux de peinture, d'électricité et de menuiserie intérieure ont été décidés pour un montant global de 7232,68€ TTC. La commission de sécurité a émis un avis favorable pour l'ouverture des locaux au public. Avant d'aborder l'étude et l'approbation des différents aspects de la gestion de cette salle socio-culturelle, le maire a assuré qu'il fera tout ce qui est son pouvoir pour que cette salle « ne

Inauguration aujourd'hui

L'inauguration de la salle socioculturelle de Feldkirch sera inaugurée ce dimanche 30 mai en fin de matinée. Elle sera suivie d'un repas à 12h30 puis d'une après-midi « portes ouvertes » à partir de 15h. En raison de l'événement, la circulation sur la RD 44 Il sera déviée à partir de 9h et jusqu'à la fin de l'inauguration, ceci par la rue des Mines et la rue de Mulhouse, direction Bollwiller.

puisse pas être transférée à une autre association ».

Complexité d'utilisation

La salle, multi-fonctionnelle, présentant une certaine complexité quant à son utilisation, et partant du principe qu'« on ne peut pas vivre à terme sur la bonne volonté des gens », une commission communale provisoire de gestion (planning, clés...) est constituée au sein du conseil municipal. Ce dernier décide de mettre la salle à disposition gracieuse des associations de Feldkirch qui opteront pour la signature d'une convention annuelle, soumise à évaluation, avec la commune. Dans ce cas, explique le maire, cela « équivaut à une subvention en nature qui répond aux mêmes dispositions que les autres subventions ». L'association devant donc la valoriser dans ses comptes.

Cette convention précise Bertrand Felly « n'est pas dirigée contre les gens en place » mais est faite pour se prémunir d'abus intérieurs ou extérieurs. Les associations non signataires de la convention se verront donc appliquer les

tarifs définis pour pouvoir l'utiliser. Ces tarifs distinguent par ailleurs manifestations lucratives ou non, ce qui, pour Paul Laurent Franz, pose un problème d'appréciation: les associations « sont pénalisées lorsqu'elles agissent pour gagner un peu d'argent ». Philippe Herrisé précise que les créneaux d'occupation seront définis en concertation avec tout le monde mais « qu'il faudra imposer une certaine discipline ».

Cette salle doit « vivre »

Les élus souhaitent que la salle socio-culturelle « vive », en dehors des fêtes privées qu'elle pourrait accueillir. Pour cela il est nécessaire d'y prévoir, selon un calendrier à définir, des activités pour l'ensemble du village sans oublier, selon les mots de Paul Laurent Frantz, que « les activités municipales ont la priorité dans le planning ». Le conseil décide en cela et pour commencer, de répondre favorablement à la demande de la MJC de Bollwiller, dont la commune est partenaire et qui souhaite occuper la salle pour certaines de ses activités. En contrepartie la cotisa-

tion des 67 habitants de Feldkirch, inscrits à la MJC passerait de 14 à 8€. Une convention spécifique sera signée à cet effet. La salle pourra aussi, être louée à des particuliers de Feldkirch. Tous les utilisateurs, quels qu'ils soient, participeront aux frais de fonctionnement selon un prix horaire. Le conseil autorise le maire à recruter le personnel nécessaire au nettoyage occasionnel des locaux, via le centre de gestion, ou à faire appel à une structure spécialisée.

Pas de concurrence

Après étude et discussion, le conseil approuve le règlement intérieur de la salle, les termes du contrat de location et de demande de mise à disposition ainsi que les tarifs, sachant que « cette salle n'a pas vocation à faire concurrence à la salle de l'amicale des sapeurs-pompiers » ni aucune autre association de la commune. Une convention particulière au club de football est également approuvée par le conseil municipal. Deux précisions à son sujet: l'extension attribuée au club n'est pas ouverte aux particuliers et n'est utilisable qu'en dehors du calendrier officiel du club. En clôture de réunion, des comptes rendus d'assemblées générales (UNC et MJC Bollwiller) sont portés à la connaissance des élus présents qui sont également informés que la dernière quête contre le cancer a permis récolter un peu plus de 4000€. euros. M.H.